



30.1.2015

OZNÁMENIE POSLANCOM

Vec: Petícia č. 2170/2013, ktorú predkladá B. A-R., španielska štátna príslušníčka, o prevode dôchodkových práv

1. Zhrnutie obsahu petície

Predkladateľka petície má problémy s prevodom svojich dôchodkových práv z Francúzska do Španielska. Chcela by vedieť, či jej francúzsky dôchodok môže byť v Španielsku zdanený, pokiaľ ide o verejný dôchodok. (Zvyšok petície je nejasný).

2. Prípustnosť

Petícia bola uznaná ako prípustná 5. septembra 2014. Európsky parlament požiadal Komisiu o poskytnutie informácií (článok 216 ods. 6 rokovacieho poriadku).

3. Odpoveď Komisie doručená 30. januára 2015

Poznámky Komisie

Predkladateľka dostáva španielsky aj francúzsky starobný dôchodok. V prvom rade by rada vedela, či je výpočet jej španielskeho dôchodku presný, a po druhé, či je jej francúzsky dôchodok zdaniteľný v Španielsku.

Pokiaľ ide o prvý bod, petícia je nejasná, a Komisia sa tak k nemu nemôže vyjadriť.

Čo sa týka druhého bodu, v aktuálnej fáze vývoja práva EÚ existuje v oblasti priameho zdaňovania len obmedzená harmonizácia a táto oblasť v zásade patrí do právomoci členských štátov. Španielsko preto v podstate môže zdaňovať francúzske dôchodky, ktoré poberajú osoby s pobytom na jeho území.

Pri vykonávaní tejto právomoci však členské štáty musia rešpektovať svoje záväzky vyplývajúce z právnych predpisov EÚ. Členské štáty predovšetkým nemôžu diskriminovať na základe štátnej príslušnosti, ani vytvárať či zachovávať diskrimináciu štátnych príslušníkov iných členských štátov, ktorí si uplatňujú svoje právo na slobodný pohyb na základe Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

S cieľom obmedziť alebo zabrániť dvojitému zdaňovaniu členské štáty spravidla uzatvorili bilaterálne dohody, ktorých výklad a uplatňovanie sa neriadi právom EÚ. Pokiaľ ide teda o právo zdaňovať francúzske dôchodky, v článkoch 18 a 19 dohody medzi Francúzskom a Španielskom o zamedzení dvojitého zdanenia, ktorá bola podpísaná 10. októbra 1995 v Madride¹ (DTC), sa vymedzuje štát príslušný pre zdaňovanie dôchodkov. Takže dôchodky vyplatené Francúzskom² určitej osobe v súvislosti so službami poskytnutými Francúzsku³ sú zdaniteľné iba vo Francúzsku. Takéto dôchodky sú však zdaniteľné iba v Španielsku, ak má príslušná osoba pobyt v Španielsku a je štátnym príslušníkom Španielska, pričom nie je zároveň francúzskym štátnym príslušníkom. Všetky ostatné francúzske dôchodky, ktoré súvisia s bývalým zamestnaním a boli vyplatené osobe s pobytom v Španielsku, sú zdaniteľné iba v Španielsku.

Záver

Na základe dostupných informácií z petície nevyplýva v tomto konkrétnom prípade žiadne nesprávne uplatnenie práva EÚ.

Ak sa predkladateľ domnieva, že ustanovenia DTC boli nesprávne uplatnené, môže okrem vnútroštátnych prostriedkov nápravy, ktoré má k dispozícii, iniciovať postup vzájomnej dohody, ktorá je stanovená v článku 26 DTC.

¹ La convention entre la République française et le Royaume d'Espagne en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (ensemble un protocole). Francúzsko ratifikovalo tento dohovor zákonom č. 97-206 z 10. marca 1997. Dohovor bol publikovaný aj v Španielsku vo vestníku BOE č. 140 z 12. júna 1997, s. 17982 až 17993.

² územným orgánom alebo inými francúzskymi právnickými osobami, ktoré sa spravujú verejným právom, a to priamo alebo z fondov nimi zriadených

³ tomuto orgánu alebo právnickej osobe.